

République algérienne démocratique et populaire
Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique
université Mohamed khider –Biskra-
Faculté des lettres et des langues
Département de langue et littérature françaises



Mémoire présenté pour l'obtention du diplôme de master
Spécialité : Didactique des langues étrangères

L'Impact du support iconique dans l'apprentissage de l'expression orale

**Cas de 3^{ème} AP, école Kharfallah Messaoud
Bordj Ben Azouz
-Biskra-**

Dirigé par :
Dre. Hadj Attou FZ

présenté et soutenu par :
Belkahla Amira

Composition du jury :

Président :
Rapporteur :
Examineur :

**Année universitaire
2023/2024**

Remerciements

*Je tiens à remercier en premier lieu Dieu le tout puissant
De nous avoir donné la santé la force et la patience d'accomplir ce
Travail.*

*La rédaction de ce mémoire n'aurait pas été possible sans l'aide
de ma directrice de recherche, Dr Hadj Attou Fatima Zohra, qui a
suivi mon travail avec enthousiasme et surtout avec disponibilité. Je
lui présente mes vifs remerciements pour ses orientations, ses
remarques et ses précieux conseils.*

et aussi pour son soutien lorsque je rencontrais des difficultés.

*En second lieu, je tiens à remercier les membres du jury qui ont
accepté d'examiner et de lire mon travail.*

*Pour finir, je remercie tous mes enseignants, qui m'ont accompagnée
tout au long de ma formation.*

Dédicaces

C'est avec profonde gratitude et sincères mots, que je dédie ce travail de fin d'étude à mes chers parents :

A ma chère maman Faiza et à mon cher père Mohamed pour tout ce qu'il a fait pour moi, et m'a encouragée à aller très loin dans ma vie.

A mon frère unique et mes belles sœurs : Maroua, Ahlem et Amel

A ma chère tante Hiba et ma chère grand-mère Zohra et ma voisine l'enseignante Sabrina pour son soutien ...

A tous mes proches Ikram, Anfel, Safia, Amira, Maroua, Faiza

Table des matières

Tables des matières

Introduction générale	01
------------------------------------	----

Chapitre I : *Expression orale*

1. Qu'est-ce que l'oral ?	04
1.1. Compréhension de l'oral vs Expression de l'oral	04
1.1.1. Compréhension de l'oral	04
1.1.2. Expression de l'oral	05
1.1.3. Caractéristiques de l'expression orale en classe de FLE	07
1.1.3.1. Interactivité	08
1.1.3.2. Communication fonctionnelle	08
1.1.3.3. Correction de la prononciation et de la prosodie	08
1.1.3.4. Prise de parole en public	08
1.1.3.5. Créativité et expression personnelle	08
2. Fonctions de l'oral en FLE	09
2.1. Oral comme moyen d'expression	09
2.2. Oral comme moyen d'enseignement	10
2.3. Oral comme moyen d'apprentissage	11
3. Compétences visées par l'oral en FLE	12
3.1. Compréhension orale	12
3.2. Expression orale	13

Chapitre II : *Support iconique en FLE*

1. Support didactique	16
1.1. Support iconique : définition	16
1.2. Types de support iconique	17
1.2.1. Bande dessinée	17
1.2.2. Photographie	17
1.2.3. Caricature	18
1.2.4. Peinture	19
1.2.5. Image publicitaire	19
2. Fonctions de support iconique en FLE	20
2.1. Fonction illustrative	20

2.2.	Fonction méditative	20
2.3.	Fonction communicative	21
3.	Support iconique en FLE	21
3.1.	Support iconique comme source de motivation	22
3.2.	Support iconique comme source de compréhension	22
3.3.	Support iconique comme source de mémorisation	23

Chapitre III : *Expérimentation*

1.	Présentation	25
1.1.	Terrain	25
1.2.	Présentation d'échantillon	25
1.3.	Corpus : Support iconique dans le manuel scolaire	26
1.4.	Programme : Présentation du projet 02 / séquence 02	27
2.	Déroulement de l'expérimentation	27
2.1.	Phase 1 : Expérimentation sans support iconique	27
2.1.1.	Fiche pédagogique	27
2.1.2.	Déroulement de la séance (sans support iconique)	28
2.1.2.1.	Commentaire	29
2.2.	Phase 2 : Expérimentation avec support iconique	30
2.2.1.	Support iconique p.41	30
2.2.2.	Support iconique p.42	31
2.2.2.1.	Aliments salés	32
2.2.2.1.1.	Commentaire	32
2.2.2.2.	Aliments sucrés	32
2.2.2.2.1.	Commentaire	33
2.2.2.3.	Boissons	33
2.2.2.3.1.	Commentaire	33
2.2.3.	Activité d'évaluation	34
3.	Synthèse	34
	Conclusion générale	
	Références bibliographiques	40
	Annexe	43

Introduction générale

L'enseignement d'une langue étrangère a pour but d'apprendre à parler, écrire mais surtout mais à s'exprimer oralement et à communiquer" pour la cohérence grammaticale et communiquer. Cela permet en général d'acquérir une nouvelle culture et s'ouvrir aux autres" pour une meilleure fluidité. La loi d'orientation nationale stipule que « *une des différentes missions de l'école permet à l'élève la maîtrise d'en moins deux langues étrangères en tant qu'ouverture sur le monde et moyen d'accès à la documentation et aux échanges avec les cultures et les civilisations étrangères* »¹.

En effet, avec la réforme, les nouveaux programmes algériens mettent en place des méthodes et des moyens pédagogiques variés pour susciter l'intérêt pour l'expression orale et la motivation des apprenants dans les trois paliers, en particulier le cycle primaire. Ces moyens incluent des supports audiovisuels, tels que des vidéos et des enregistrements audio, ainsi que des supports iconiques, des graphiques et des présentations interactives. L'objectif est de rendre l'apprentissage plus dynamique et attractif, en utilisant des outils modernes qui captent l'attention des élèves et les encouragent à participer activement.

Dans ce sens, notre étude s'intéresse au support iconique intégré au cycle primaire comme un outil pédagogique attrayant et motivant permettant à l'apprenant de s'exprimer à l'oral dans des différents contextes communicationnels. De même, il aide l'enseignant à réussir son activité. Ainsi notre thème est « l'impact du support iconique dans l'apprentissage de l'expression orale cas 3^{ème} AP » qui part d'un constat sur les difficultés que trouvent les apprenants algériens en s'exprimant par des messages oraux en français. De cette situation, la problématique tourne autour de deux questions : Dans quelle mesure le support iconique peut-il être efficace pour booster l'apprenant à s'exprimer oralement ? A quel point le support iconique favorise-t-il l'apprentissage de l'expression orale en FLE ?

Pour répondre, nous avons émis deux hypothèses de sens :

- Le support iconique serait un outil pédagogique pour améliorer, faciliter et développer les compétences de l'oral en FLE.
- Le support iconique encouragerait l'apprenant à s'exprimer verbalement dans ses apprentissages.

¹ Loi d'orientation sur l'éducation nationale n°08-04 du 23 janvier 2008. Article 4, p.37

Nos objectifs consistent, d'une part, à montrer le rôle primordial du support iconique et son efficacité dans le processus d'enseignement/apprentissage du FLE en termes d'expression orale. Il s'agit de démontrer comment le support iconique peut faciliter la mémorisation des informations et leur utilisation dans différentes situations de communication. D'autre part, nous visons à examiner l'usage du support iconique auprès des apprenants de la 3ème année primaire (désormais 3AP) sur le terrain.

La réalisation de cette étude nécessite une méthode expérimentale dont l'échantillon est la classe de 3AP de l'établissement « École Kharfallah Messaoud, Bordj Ben Azouz ». Pour cette étude, nous avons exploité les supports iconiques comme corpus des pages 41 et 42 du manuel scolaire de l'activité du projet 02 : « En famille ! », séquence 02 : « Qu'est-ce que tu veux manger ? ».

Pour réaliser ce mémoire, nous avons élaboré un plan qui se scinde en trois chapitres : deux théoriques et un consacré à l'expérimentation. En effet, le premier chapitre est intitulé « Expression orale », dans lequel nous avons présenté quelques définitions de l'oral en mettant l'accent sur la compétence et l'expression orales, ainsi que sur leurs caractéristiques, fonctions et compétences visées. Le deuxième chapitre, nommé « Support iconique en FLE », traite de la définition du support iconique, en citant ses types et ses fonctions en FLE. Le troisième chapitre concerne la démarche expérimentale ou la partie pratique, où nous avons présenté l'expérimentation et procédé à l'interprétation des résultats recueillis lors du travail effectué sur le terrain.

Chapitre I :

Expression orale

1. Qu'est-ce que l'oral ?

Selon le petit Larousse, l'oral signifie « *fait de vivre voix, transmis par la voix (par opposition à l'écrit) témoignage oral tradition oral, qui appartient à la langue parlée* ». ² Selon le Robert dictionnaire d'aujourd'hui, l'oral est défini comme « *opposé à l'écrit, qui se transmet par la parole, qui est verbal* ». ³ Pour Jean -Pierre Cuq, le terme « oral » est défini comme : « *le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement de la spécificité de la langue orale et son apprentissage au moyen d'activité d'écoute et de production conduite à partir de texte sonore si possible authentique* » ⁴. Vigner Gérard, considère l'oral comme :

Terme ambivalent, désigne tout à la fois une situation d'échange : deux interlocuteurs face à face qui coopèrent dans l'élaboration d'un discours en remaniement constant l'oral, l'autre forme de la langue dans sa forme sonore, doté de priorités acoustiques particulières met en jeu la perception auditive et les capacités articulatoires du sujet. ⁵

En didactique, l'oral a toujours été impliqué de différentes manières dans les pratiques d'enseignement : lecture à haute voix, conversation, dialogue, production... elle fait référence à la pratique de deux phénomènes, à l'écoute et à la prise de parole.

Suite à ces définitions, l'oral est plus qu'une simple communication verbale. Il s'agit d'un processus complexe et multidimensionnel impliquant la communication d'idées, la gestion du stress, la performance devant un public et la capacité à s'adapter aux réactions et aux questions.

1.1. Compréhension de l'oral vs l'expression de l'oral

1.1.1. Compréhension de l'oral

Selon Jean Michel Ducrot la compréhension orale:

Est une compétence qui vise à faire acquérir progressivement à

² Pierre Larousse, Le petit Larousse illustré, Edition Larousse, Paris, 1995, p.720

³ Le Robert Dictionnaire, D'aujourd'hui, Alain Ray, Canada, 1991, p.700

⁴ Robert Jean-Pierre, Dictionnaire pratique de didactique du FLE, Ophrys, 2002, p.120

⁵ Vigner Gérard, Enseigner le français comme langue seconde, CLE international, 2001.p.34

*l'apprenant des stratégies d'écoute premièrement et de compréhension d'énoncés à l'oral deuxièmement. Il ne s'agit pas d'essayer de tout faire comprendre aux apprenants, qui ont tendance à demander une définition pour chaque mot. L'objectif est exactement inverse. Il est question au contraire de former nos auditeurs à devenir plus sûrs d'eux, plus autonomes progressivement.*⁶

Une autre définition d'Anissa, M.H sur la compréhension orale est « *surement l'une des habiletés langagières ou les nouvelles technologies ont un rôle important à jouer à cause du potentiel sonore et visuel qu'elle possède.* »⁷.

D'une manière générale, la compréhension orale est l'activité principale dans l'acquisition d'une langue étrangère. Elle fait référence à la capacité de comprendre à partir de fichiers sonores, d'images, de déclarations et, par conséquent, la compréhension orale est considérée comme la principale compétence communicative que les apprenants doivent développer car elle est nécessaire pour une communication intéressante et riche avant de parler.

Autrement dit, la compréhension orale est la capacité de comprendre et d'interpréter efficacement les messages de la communication orale. Il ne s'agit pas seulement de recevoir des mots et des phrases, mais aussi de saisir le sens global, les nuances, l'émotion et l'intention qui se cachent derrière les mots. La compréhension orale dépend d'un certain nombre de facteurs, notamment la clarté du discours, le débit, le vocabulaire utilisé et la connaissance préalable du contexte et du sujet. L'amélioration de la compréhension orale nécessite souvent une combinaison de pratique, d'exposition à différents types de discours et le développement d'une écoute active et de compétences de traitement de l'information. Mais notre travail se focalise sur l'expression orale, qui sera explicitée dans le titre suivant.

1.1.2. Expression de l'oral

L'expression orale est un moyen essentiel de communication utilisé par les êtres humains pour partager des idées, des émotions et des informations. Elle englobe toutes les formes de communication verbale qui se font à travers la parole, que ce soit lors de conversations informelles, de présentations publiques, de débats, ou même de performances artistiques comme le théâtre ou la poésie. Cette forme de communication est cruciale dans de nombreux

⁶ Ducrot Jean Michel, (Récupéré sur l'enseignement de la compréhension orale : objectifs, supports et démarches : https://flecoree.files.wordpress.com/2011/04/comp_orale_ducrot.pdf. (Consulté 24/04/2024 à 17 :49)

⁷ Anissa, M.H. compréhension et production orale (cours destiné aux étudiants de 3^{ème} année licence de français).Algérie : université de Dr. Tahar Moulay Saida. (2018-2019).p.13

aspects de la vie quotidienne, professionnelle et sociale. Elle permet non seulement de transmettre des messages de manière efficace, mais aussi de créer des liens, d'influencer les autres et de susciter des réactions émotionnelles. L'expression orale peut être utilisée pour éduquer, persuader, divertir ou simplement pour échanger des idées. Mais comment est-elle définie l'expression orale ?

En didactique, l'expression orale occupe une place fondamentale dans le processus d'enseignement et d'apprentissage. Tout d'abord, elle constitue un moyen privilégié de communication en classe, favorisant les échanges entre l'enseignant et les élèves ainsi que les interactions entre pairs. Cette communication orale permet de créer un environnement propice à l'apprentissage interactif et collaboratif, où les idées peuvent être partagées, discutées et débattues.

Par ailleurs, l'expression orale joue un rôle essentiel dans le développement des compétences linguistiques des apprenants. En s'exprimant régulièrement à l'oral, les élèves ont l'occasion d'enrichir leur vocabulaire, d'améliorer leur grammaire et de perfectionner leur prononciation. Cette pratique active de la langue contribue à consolider les acquis linguistiques et à accroître la fluidité de l'expression.

En outre, l'expression orale favorise le développement de la confiance en soi chez les élèves. En les encourageant à prendre la parole devant leurs pairs, les enseignants leur offrent l'opportunité de surmonter leur timidité et de gagner en assurance. Cette confiance en leurs capacités de communication est essentielle pour favoriser leur engagement dans l'apprentissage et pour les préparer à interagir efficacement dans divers contextes sociaux et professionnels. L'expression orale, également connue sous le nom de production orale, est une aptitude à s'exprimer dans différentes situations en utilisant la parole, car elle reste le moyen de communication le plus couramment utilisé dans la vie quotidienne. Autre acception donnée à l'expression orale qui selon Sorez Hélène, est un moyen de communication⁸. Quant aux compétences de communication, Cuq Jean - Pierre souligne «*l'acquisition d'une compétence de communication est conditionnée en tout premier lieu par la compréhension et l'expression orale*».⁹ Il est donc évident que la production orale ne peut pas être réalisée sans la compétence de la compréhension orale.

⁸ Sorez Hélène, Prendre de la parole, Hatier, Paris, 1995, p.38

⁹ Cuq Jean- Pierre, Dictionnaire didactique de français langue étrangère et secondaire, CLE International, Paris, 2003, p. 161

Nous pouvons conclure que l'expression orale est un moyen d'évaluation important en didactique. Les enseignants évaluent régulièrement les compétences des élèves en matière d'expression orale à travers des exercices, des présentations, des débats ou des simulations. Cette évaluation permet de mesurer la progression des apprenants dans leur capacité à s'exprimer clairement et efficacement, tout en leur fournissant un retour d'information constructif pour les aider à améliorer leurs compétences.

1.1.3. Caractéristiques de l'expression orale en classe de FLE

L'oral joue un rôle très important dans l'enseignement d'une langue étrangère. Ce dernier se distingue par certaines caractéristiques, Eberbar-Karles les expose comme suit :

« - *La prosodie (l'intonation, l'accent, les pauses, ...)*

- *Les informations sur le locuteur (voix, état mental, position sociale)*

- *L'adaptation du discours du locuteur à son interlocuteur »¹⁰.*

Nous déduisons que selon Eberbar-Karles, l'expression orale se caractérise par trois concepts qui sont la prosodie, les informations et l'adaptation qui conduit vers la réussite de cette compétence en classe de FLE.

Autres caractéristique de l'expression orale, d'une part, le contenu verbal tel que les paroles, les pauses ..., et d'autre part, le contenu non verbal tel que les gestes, les mimiques. Ainsi nous pensons que ces deux dernières caractéristiques peuvent se combiner aux précédentes pour en faire une pratique complète.

Claudine Garcia et Plane Sylvie affirment ce propos que l'expression de l'oral «*est une production corporelle, dans son fonctionnement phonétique d'accompagnement, mimique et gestuelle, dont elle ne peut être séparée, ni dans son rythme, ni dans intensité* ».¹¹

Suite à ces clarifications, nous énumérons quelques caractéristiques l'expression orale ci-dessous :

¹⁰ Eberbar-Karles -Universitat, <http://homepage>. Uni-tubingen.DE. (Consulté 04/05/2024 à 10 :15)

¹¹ Claudine Garcia & Plane Sylvie, comment enseigner l'oral à l'école primaire ?, institut National de recherche pédagogique, 2004, p.91

1.1.3.1. Interactivité

L'expression orale dans les classes de FLE est souvent interactive et favorise l'interaction non seulement entre les élèves et les enseignants, mais aussi entre pairs. Cette interaction permet de pratiquer la langue dans des contextes authentiques et encourage l'interaction spontanée.

1.1.3.2. Communication fonctionnelle

Les activités d'expression orale dans les classes de HLT se concentrent souvent sur la communication fonctionnelle, c'est-à-dire l'utilisation pratique de la langue dans des situations de tous les jours. Les étudiants sont encouragés à développer leurs compétences linguistiques afin de pouvoir accomplir des tâches telles que se présenter, demander des informations et exprimer leurs opinions.

1.1.3.3. Correction de la prononciation et de la prosodie

L'accent est souvent mis sur la correction de la prononciation, de l'intonation et du rythme du français. Les activités d'expression orale visent à améliorer la compréhension et la fluidité de l'expression orale en mettant l'accent sur les caractéristiques phonétiques de la langue française.

1.1.3.4. Prise de parole en public

Les apprenants doivent faire un discours en public devant leurs camarades de classe. Cette activité vise à développer la confiance et les compétences nécessaires pour s'exprimer de manière claire et cohérente devant un public.

1.1.3.5. Créativité et expression personnelle

Les activités d'expression orale encouragent souvent les élèves à exprimer leur créativité et leurs opinions personnelles. Cela se fait par le biais de discussions, de débats, de présentations et de jeux de rôle au cours desquels les élèves partagent leurs idées et leurs expériences. En incorporant ces éléments dans l'enseignement de l'expression orale dans les classes de FLE, les enseignants peuvent aider les apprenants à développer les compétences linguistiques et communicatives nécessaires à une interaction efficace en français dans une variété de contextes.

2. Fonctions de l'oral en FLE

Les pédagogues et les linguistes ont montré que l'acquisition de la langue orale est basée sur les compétences linguistiques présentes dans la vie sociale. L'objectif de l'apprentissage de la

"parole" en classe est de préparer les élèves à leur future vie en tant que membre de la société et, par conséquent, de développer une compétence communicative dans la vie quotidienne et dans le monde du travail. L'expression orale en classe a trois fonctions.

2.1. Oral comme moyen d'expression

L'expression orale constitue une plate-forme dynamique permettant aux individus de communiquer, de partager des idées et d'interagir avec leur environnement. Cependant, lors de l'apprentissage d'une langue étrangère comme le français, la relecture joue un rôle important pour garantir l'exactitude et la clarté du message transmis. Examinons quelques aspects de la relecture dans l'apprentissage oral du français langue étrangère :

- **Correction de la prononciation** : La correction de la prononciation a pour but de permettre à l'apprenant de prononcer correctement les sons français. Elle corrige la prononciation des consonnes, des voyelles, des conjonctions, l'intonation et l'accent. La correction de la prononciation utilise la pratique répétitive, l'identification auditive et le feedback correctif.
- **Correction grammaticale** : La correction grammaticale se concentre sur l'exactitude des structures grammaticales utilisées dans la langue parlée. Il s'agit notamment de corriger l'accord, le temps des verbes, la conjugaison des verbes et l'ordre des mots. Les enseignants peuvent fournir un retour d'information ciblé sur les erreurs grammaticales que les élèves rencontrent le plus fréquemment.
- **Correction du vocabulaire** : La correction du vocabulaire vise à enrichir le vocabulaire des apprenants et à leur permettre de choisir les mots appropriés dans leur discours. Elle comprend la suggestion de synonymes, la correction d'expressions idiomatiques apparentées, de faux amis et d'expressions linguistiques.
- **Correction de la fluidité et de la cohérence** : Outre la dimension linguistique, la correction de la langue orale en FLE peut également porter sur la fluidité et la cohérence du discours. Il s'agit de la capacité de l'apprenant à exprimer sa pensée avec fluidité et à maintenir la cohérence de son discours.

En intégrant des corrections appropriées dans l'apprentissage du FLE à l'oral, les apprenants peuvent améliorer de manière significative leur capacité à s'exprimer correctement et clairement en français. Le feedback correctif doit être ciblé et constructif, adapté au niveau de compétence de l'apprenant.

2.2. Oral comme moyen d'enseignement

Que ce soit en français langue étrangère (FLE) ou dans d'autres disciplines, l'utilisation de la langue orale comme outil pédagogique présente de nombreux avantages dans l'apprentissage. Voici quelques vertus de l'utilisation de l'oral comme méthode d'enseignement :

- **Interaction dynamique** : L'enseignement oral encourage l'interaction dynamique entre l'enseignant et l'étudiant et entre les apprenants. Cela permet une interaction en temps réel, une discussion spontanée et un retour d'information immédiat, et encourage la participation active de l'apprenant. Cette langue parlée permet également de réguler la classe en contrôlant le comportement des apprenants. « *L'oral (du maître) sert à la transmission d'information et à la régulation pédagogique* ». ¹²
- **Pratique de la langue** : Dans l'enseignement de l'anglais langue seconde, l'oral offre une occasion précieuse de pratiquer la langue dans des situations de communication authentiques. Les apprenants ont la possibilité de pratiquer leurs compétences linguistiques en produisant et en comprenant des messages oraux, renforçant ainsi leurs compétences linguistiques opérationnelles.
- **Amélioration des compétences de communication** : L'enseignement oral contribue au développement des compétences de communication des apprenants. Ces compétences comprennent l'expression claire et cohérente, l'écoute active, le fait de poser des questions appropriées et de répondre de manière adéquate.
- **Contextualisation de l'apprentissage** : La langue orale aide à contextualiser l'apprentissage en le reliant à des situations de la vie réelle. Les apprenants peuvent explorer et comprendre comment la langue est utilisée dans différents contextes socioculturels et communicatifs .
- **Augmentation de la confiance en soi** : L'enseignement oral donne aux élèves l'occasion de parler en public, ce qui renforce leur confiance en eux et les aide à surmonter leur peur de parler en public.
- **Variété des méthodes d'enseignement** : L'utilisation de la langue orale comme méthode d'enseignement permet de diversifier les méthodes d'enseignement et de les

¹² Plane Sylvie, L'enseignement de l'oral : enjeu et évaluation in GL Garcia-Bebanc & Plane (coord) : Comment enseigner à l'école primaire ? Paris, Hatier pédagogique, 2004, p.33

adapter aux besoins et aux préférences des apprenants. Cela inclut des activités telles que les discussions de groupe, les débats, les présentations orales et les jeux de rôle.

En résumé, l'enseignement de la langue orale offre une approche interactive, pratique et contextualisée qui développe les compétences linguistiques et de communication des apprenants, tout en renforçant leur confiance et leur engagement dans le processus d'apprentissage.

2.3. Oral comme moyen d'apprentissage

La parole devient un outil d'apprentissage dont le but est d'enrichir les connaissances et la réflexion des apprenants tout en développant leurs compétences communicatives. C'est pour cette raison, et avec les nouvelles réformes, que la langue parlée est devenue un moyen au service de disciplines linguistiques comme le français et de matières non linguistiques comme la science, la technologie et la biologie. « *Les élèves apprenants par la verbalisation et par les interactions* ». ¹³ L'apprentissage oral est une méthode d'enseignement qui met l'accent sur la parole et l'écoute comme principaux moyens d'acquisition de connaissances et de compétences. Nous présentons quelques moyens dont la l'oral peut être utilisée efficacement comme outil d'apprentissage.

- **Interaction active** : L'apprentissage oral encourage l'interaction active entre l'apprenant et l'environnement d'apprentissage. Les apprenants deviennent des participants actifs dans le processus d'apprentissage en participant aux discussions, en posant des questions et en échangeant des idées avec les autres.
- **Amélioration de la compréhension** : En s'exprimant oralement, les apprenants rendent leurs pensées plus claires et plus cohérentes. Cela leur permet d'approfondir leur compréhension des concepts appris.
- **Pratique de la langue** : Dans le cadre de l'apprentissage d'une langue, l'expression orale offre une occasion précieuse de pratiquer la langue cible dans des situations de communication réelles. Les étudiants peuvent pratiquer le vocabulaire, la grammaire et la prononciation dans des contextes authentiques.
- **Développement des compétences de communication** : L'expression orale aide les élèves à développer leurs compétences en matière de communication, notamment leur

¹³ Plane Sylvie, L'enseignement de l'oral : enjeu et évaluation in GL Garcia-Bebanc & Plane (coord) : Comment enseigner à l'école primaire ? Paris, Hatier pédagogique, 2004, p.33

capacité à s'exprimer de manière claire et concise, à écouter activement les autres et à répondre de manière appropriée.

- **Développement des connaissances par le travail collaboratif** : la participation à des activités de groupe et à des discussions en classe donne aux apprenants l'occasion de travailler avec leurs pairs pour développer de nouvelles connaissances et partager leurs points de vue.

L'utilisation de l'oral comme outil d'apprentissage permet aux enseignants de créer un environnement d'apprentissage dynamique et interactif qui engage les apprenants, renforce leur compréhension des concepts et développe leur capacité à communiquer dans la langue cible.

3. Compétences visées par l'oral en FLE

La communication est un concept essentiel qui occupe une place centrale dans la didactique des langues, c'est un savoir qui se manifeste par deux voies « l'écrit et l'oral » et deux façons différentes celle de « compréhension et production ». Dans notre étude, nous tenterons de comprendre ce qu'est la compétence de la compréhension et l'expression de oral.

3.1. Compréhension orale

La compréhension correspond à la capacité qui découle de l'activation du processus cognitif, qui permet à l'apprenant d'acquérir le sens d'un texte qu'il lit. La compréhension orale consiste à développer chez l'apprenant deux compétences : l'écoute et la compréhension d'un message oral. Elle exige au destinataire d'exécuter un ensemble d'activités mentales telles que la réflexion, le raisonnement et l'attention afin de repérer et de développer une idée qui met la relation entre le son et le sens.

La compréhension ne se limite pas à une simple activité de réception, mais englobe la compréhension des systèmes phonologique, graphique et textuel, ainsi que la valeur sémantique des structures linguistiques véhiculées. Elle nécessite également une compréhension des règles socioculturelles de la communauté dans laquelle se déroule la communication, à savoir le contexte. De plus, il est important de prendre en compte les facteurs extralinguistiques tels que les gestes, les expressions faciales et tout indice qu'un locuteur utilise inconsciemment.

L'utilisation de documents authentique en classe de langue a renforcé la compréhension de l'oral. Le but est de placer l'apprenant dans différentes situations de communications avec

l'enchaînement entre différentes formes orales et de proposer de nouvelles méthodes de compréhension.

La compréhension orale permet l'interaction entre le savoir et le savoir-faire pour développer certaines compétences. À l'inverse, Louis Porcher explique que : « *la compétence de réception orale est de loin la plus difficile à acquérir et c'est pourtant la plus indispensable* »¹⁴

3.2. Expression orale

La deuxième composante de l'oral est l'expression orale. Malgré son importance dans l'acquisition des compétences communicatives, elle n'a pas eu sa place dans l'enseignement des langues. Mais avec les méthodes SGAV (structuro-globale audio-visuelle) qui est centrée sur l'apprentissage de la communication, surtout verbale. La langue est vue avant tout comme un moyen d'expression et de communication orale.

Les didacticiens donnent à l'expression orale une priorité fondamentale ou la place qu'elle mérite dans l'acquisition d'une langue.

L'expression orale est une compétence où l'élève est appelé à s'exprimer dans différentes situations de communication en langue étrangère Selon Soréz Hélène. « *S'exprimer oralement c'est transmettre des messages généralement aux autres, en utilisant principalement la parole comme moyen de communication* »¹⁵ son apprentissage s'appuie principalement sur la pratique. Autrement dit, on doit proposer à l'élève un ensemble d'exercices qui a pour but de le motiver et favoriser sa prise de parole.

*L'expression orale ou production orale est une compétence que les apprenants doivent acquérir progressivement et qui consiste à s'exprimer dans des situations diverses. Il s'agit d'instaurer un rapport interactif entre un émetteur et un destinataire ou récepteur. L'objectif se résume en la production d'énoncés à l'oral dans toutes situations communicative*¹⁶

L'expression orale est aussi : « [...] *savoir et pouvoir prendre la parole ? Ou encore :-dire et se dire -comment le dire ?-pourquoi le dire ?* »¹⁷.

¹⁴ Porcher Louis cité par Cuq Jean-Pierre et GRUCA Isabelle, Op cit, p.160

¹⁵ Soréz Hélène, prendre la parole, édition Hatier, Paris, 1995, p.5

¹⁶ Kadi.Z, Charmie.R, Ducrot. J-M : Cours d'initiation à la didactique du Français Langue Etrangère en contexte syrien : définition et objectifs de l'expression orale en approche communicative, (2005) http://www.Ib.refer.org/fle/cours/cours1_CO/exp_or/cours1_eo02.htm, consulté le 26/04/2024 à 14.55

¹⁷ Bizouard Collette, Invitation à l'expression orale (7 édition).Lyon. Savoir Communiquer, 2006, p.5

Chapitre II :

Support iconique en FLE

1. Support didactique

Le support didactique est défini comme un outil connecté à la plupart des situations d'enseignement / apprentissage que l'enseignant place en classe. Ce sont des manuels, des documents, des pages, des livres, des sites Web, des jeux éducatifs, des vidéos, des images. Ainsi, ils permettent aux élèves d'attirer leurs intentions, de les motiver, de comprendre la leçon en question et de les aider à apprendre. Selon Cuq Jean - Pierre : « [...] *tout support sélectionné à des fins d'enseignement et au service de l'activité pédagogique [...] un document peut être fonctionnel, culturel, authentique ou fabriqué ; il peut relever de différents codes : scriptural, oral ou sonore, iconique télévisuel et électronique* ». ¹⁸ Pour notre étude, nous nous focalisons sur le support iconique.

1.1. Support iconique : définition

Les documents ou images symboliques sont l'un des supports didactiques les plus utilisés dans l'enseignement des langues étrangères, en particulier dans le cycle primaire. Le terme "image" est un concept difficile à définir. C'est parce qu'ils ont des applications différentes dans certains domaines. L'origine du mot vient du mot latin *amigo* d'après le dictionnaire de la Hachette « *une représentation d'une personne, d'une chose par la sculpture, le dessin, la photographie, ... etc.* » ¹⁹. Selon le petit Larousse l'image « *est une représentation d'un être ou d'une chose par les arts, graphique ou plastique, la photographie, ou représentation visuelle d'un objet par un miroir, un instrument d'optique* ». ²⁰ En didactique des langues étrangères le support iconique est « *un auxiliaire visuel présent sous différentes formes selon les techniques utilisées : image fixes : diapositives, films fixes, bandes dessinées.* » ²¹, favorisant la compréhension et la production. A travers ces définitions, nous pouvons dire que le support iconique est l'image, un moyen visuel qui permet d'exprimer des idées selon l'objet auquel elle se réfère et on trouve des types dont voici quelques exemples.

1.2. Types du support iconique

Dans l'enseignement d'une langue étrangère, il existe différents types du support iconique, parmi lesquels on peut mentionner :

¹⁸ Cuq Jean-Pierre, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde .Asdifle, Paris : Clé international.2003, p.75

¹⁹ Vincent Bolloré, Dictionnaire Hachette illustré, Paris, 2005, p.800

²⁰ Annette Béguin-Verbrug Le petit Larousse, éd Larousse, Paris, 2004, p.212

²¹ Coste Daniel & Galison Robert. Dictionnaire de didactique des langues, Hachette ,1976.p.271

1.2.1. Bande dessinée

La bande dessinée, également connue sous le nom « neuvième art », elle est un art qui permet de raconter des récits en utilisant des textes et des dessins. Elle est apparue aux États-Unis à la fin du XIXe siècle. Selon le Petit Larousse, c'est : « *une succession de dessins organisés en séquence qui suggère le déroulement d'une histoire* »²².



BD de la fable « le corbeau et le renard »²³

1.2.2. Photographie

Selon le dictionnaire Larousse, l'image est « *la technique permettant de fixer une surface sensible à la lumière les images obtenues à l'aide d'une chambre noire, image obtenue par cette technique* ». ²⁴La photographie est le support qui permet de capturer un sujet dans une image fixe. Il désigne l'ensemble des techniques qui consistent à placer des objets sur une surface sensible, voir la photographie d'Isabelle Morrison ci-dessous :



²² Pierre Larousse, Le petit Larousse illustré, éd Larousse, Paris, 1998.p.116

²³ <https://classemyli.over-blog.com/2014/02/planche-de-bd-vierge-le-corbeau-et-le-renard.html> (consulté 03/05/2024)

²⁴ Pierre Larousse, Le petit Larousse illustré, éd Larousse, Paris, 1998, p.208

Photographie d'Isabelle Morrison²⁵, Natures mortes.²⁶

1.2.3. Caricature

L'origine de terme « caricature » vient de l'italien, elle est « *un genre de dessin qui grossit certains traits d'une personne ou d'un sujet pour s'en moquer. L'objet de la caricature est à la fois d'amuser et de faire passer en insistant sur le côté ridicule de certains comportements, de certaines idées.* »²⁷. La caricature est un dessin satirique qui exagère les traits d'un sujet pour le ridiculiser ou faire passer un message. C'est un art ancien et puissant utilisé pour critiquer les puissants, dénoncer les injustices, exprimer des opinions et faire rire.



Charicature d'André Philippe²⁸

1.2.4. Peinture

La peinture est donc l'art qui consiste à représenter quelque chose par le biais de couleurs et des formes. Selon le petit Larousse est une « *art et technique de l'expression, figurative ou non, par les formes et les couleurs* ». ²⁹

²⁵ Isabelle Morrison est auteure-photographe, diplômée de l'école EFET basée à Paris, elle est spécialisée dans le portrait elle mène un travail personnel, en studio et en lumière naturelle, de photographie humaniste, qui a donné lieu à plusieurs expositions et nourrit son travail de commande.

²⁶ <https://www.isabellemorison.com/mises-en-scene/natures-mortes/> (consulté : 04/05/2024)

²⁷ C'est quoi une caricature ? : <https://lespetitecitoyens.com/le-sais-tu/c'est-quoi-une-caricature/2021>. (Consulté : 04/05/2024)

²⁸ <https://ici.radio-canada.ca/nouvelle/1948151/caricature-soleil-cote-andre-philippe> (consulté : 04/05/2024)

²⁹ Pierre Larousse, Le petit Larousse illustré, Edition Larousse, Paris, 1998, p.116



Vincent Van Gogh³⁰, Peinture d'autoportrait au chapeau de feutre 1887³¹

1.2.5. Image publicitaire

Les images publicitaires sont des représentations visuelles utilisées pour promouvoir un produit, un service ou une marque. Et sont conçues pour attirer l'attention du public cible, transmettre un message claire et persuader les consommateurs d'acheter ou utiliser le produit ou le service en question. « *L'image fait connaitre un produit, une marque, une entreprise ... avec pour objectif principal d'inciter à la consommation* ». ³² Elle est donc une image qu'on utilise pour présenter un produit, une marque ou une entreprise. Son objectif est d'inciter à la consommation en attirant l'attention du public et en suscitant son intérêt.

³⁰ Vincent Van Gogh, est un célèbre artiste peintre néerlandais du XIXe siècle. Il est connu pour ses peintures expressives et son style unique. il a créé de nombreux ouvres d'art emblématique, « la nuit étoilé » .. Et son travail a eu une grande influence sur l'art moderne.

³¹ <https://www.superprof.fr/blog/informations-artistiques-sur-peinture/> (consulté :14/04/2024)

³² Arts plastiques. (05/04/2024)_Récupéré sur les statuts de l'image. (Consulté : 14/04/2024) <https://sites.google.com/site/decouverart/5emes/statusimage>.



Image publicitaire de « Coca Cola sans sucre »³³

2. Fonctions du support iconique en FLE

Le support iconique peut avoir plusieurs fonctions selon son domaine d'utilisation. On peut citer quelques fonctions comme suit:

2.1. Fonction illustrative

L'image a la fonction d'illustration comme le dictionnaire la définit « *l'image illustre un référent du signe linguistique et permet la présentation et la compréhension sans autre truchement des termes isolés* ». ³⁴ Selon Laurence Lentin « *Tout livre d'images est en réalité un livre illustré* ». ³⁵ Cela permet de dire que l'image qui accompagne un texte a un rôle crucial pour accéder à sa compréhension. Autrement dit, elle guide les apprenants vers une compréhension plus rapide du texte. C'est pourquoi, elle le complète et augmente sa clarté grâce à sa capacité iconique.

2.2. Fonction méditative

Par cette fonction, l'image est une sorte de liaison ou de combinaison entre la langue maternelle et la langue apprenre. Dans ce cas, l'image permet à l'apprenant de comprendre facilement la langue seconde de par son pouvoir de désigner ce qu'elle représente. Selon Greimas :

La pédagogie de l'enseignement cherche les meilleurs moyens de superposer les langues A et B de telle sorte que le perfectionnement de la langue A ne gêne pas celui de la langue B [...] elle cherche à établir à chaque fois un

³³ <https://pouvoirsafrique.com/2022/02/08/coca-cola-sans-sucres-ameliore-son-gout> (consulté : 05/05/2024)

³⁴ Cuq Jean-Pierre, Dictionnaire du français langue étrangère et seconde, éd Clé, Paris, 2003, p.125

³⁵ Lentin Laurence, Du parler au lire : interaction entre l'adulte et l'enfant, ESF éditeur, Paris, 1993, p.162

*ystème d'équivalence d'une part entre une séquence de la langue B et l'image visuelle et d'autre part, entre cette dernière et une certaine séquence de la langue A. L'image visuelle constitue par conséquent dans cette technique une sorte de relais neutre de caractère universel : tout en étant équivalent à la séquence B, l'image est en même temps comprise c'est-à-dire identifiée à une certaine séquence de la langue A dont l'élève dispose déjà*³⁶

2.3. Fonction communicative

Selon de Coste Daniel montre que « une place de choix devrait être octroyée à l'image qui fait partie de l'univers des enfants. Dans beaucoup d'institutions scolaires et notamment les écoles, à travers le monde, l'image a été utilisée de tout temps pour faire parler les apprenants ».³⁷ Une image peut être aussi parlante comme le support écrit. Elle véhicule au destinataire un message selon son destinataire. Dans l'apprentissage du FLE, le support iconique crée chez l'apprenant de diverses situations de communication dans lesquelles, il est invité à s'exprimer. Elle provoque une prise de parole qui lui donne la possibilité d'améliorer ses compétences linguistiques.

3. Support iconique en FLE

Le support iconique capte le regard, c'est pourquoi il est omniprésent : la télévision, les affiches ...etc... Dans l'enseignement, son exploitation en classe de FLE vise à rendre l'apprentissage plus facile sans faire recours à la traduction en langue maternelle. « Une image vaut mille mots »³⁸. Cette citation montre la puissance d'expression que peut avoir cet outil pédagogique. En effet, dans le cadre pédagogique, le support iconique présente de nombreux avantages qui peuvent permettre de faire avancer positivement le processus d'enseignement / apprentissage pourquoi ?

3.1. Support iconique comme source de motivation

Selon Martin Michel souligne que « si l'on a la curiosité d'ouvrir un album de bande dessinée et que l'on essaie de comprendre pourquoi l'enfant se passionne pour ce genre de lecture, il s'aperçoit très vite que les images jouent un double rôle motivant »³⁹

Dans l'enseignement, on ne peut pas apprendre parfaitement une chose sans être motivé. Si on parle de l'apprentissage du FLE, le support iconique constitue l'un des meilleurs moyens du matériel pédagogique grâce à son rôle facilitateur dans l'acquisition des nouveaux savoirs. Il peut avoir un impact positif sur la performance des apprenants. Comment ? En fait, l'image

³⁶ Greimas, Cité par Mialart Gaston, In, Psychopédagogie des moyens audio-visuels dans l'enseignement de premier degré, Paris, UNESCO, 1992, p.126

³⁷ Coste Daniel, les piétinements de l'image, étude de linguistique appliquée .janvier-mars 1975_Nelle Série no17, p : 5-28 (N° consacré à l'image en didactique des langues).

³⁸ Le philosophe et l'éducateur chinois Confucius, les entretiens – VIe s. av. J.-C.

³⁹ Martin. Michel, Sémiologie de l'image et pédagogie, éd, PUF, Paris, 1982, p.178

est un support attractif c'est-à-dire elle capte l'attention des élèves ainsi leurs regards par le biais des formes et des couleurs qui correspondent à leur monde surtout dans le cycle primaire. Comme « une chose concrète », elle a un effet direct dans l'apprentissage. Elle le rend plus rapide, facile et surtout efficace. Donc, l'image constitue un meilleur support qui permet directement à l'apprenant de découvrir, de connaître et de mémoriser un tel ou tel savoir. Elle amène l'apprenant à observer, à apprécier, et le rendre capable de produire, reformuler, résumer et synthétiser. L'apprentissage deviendra plus motivant pour les apprenants. Si pourquoi les nouveaux programmes donnent une place particulière à l'image dans les manuels scolaires son utilisation en classe doit être bien étudiée car elle suscite l'intérêt et le plaisir et la curiosité des élèves de ce qu'il va apprendre.

3.2. Support iconique comme source de compréhension

Les recherches actuelles en didactique donnent une grande importance au support iconique dans l'apprentissage de la lecture. Étant une représentation graphique plus proche de la réalité ou de l'objet présenté, l'image est considérée comme un médiateur entre le texte et l'apprenant. Ce dernier en trouve un moyen qui lui facilite rapidement la compréhension d'un écrit que le mot est parfois incapable de l'évoquer. Autrement dit, elle peut immédiatement traduire, illustrer et compléter le contenu linguistique sous une forme plus simplifiée. « *L'image, peut déjà donner des tas de renseignements et puis après, en lisant aussi à l'intérieur du livre, ça permet de compléter les renseignements* ». ⁴⁰

Par son apport visuel, le support iconique joue un rôle sur la construction des hypothèses de sens sur le contenu linguistique. Elle aide l'élève à avoir une idée première sur le texte. C'est pourquoi, l'enseignant fait recours à l'image comme un moyen très efficace pour faire acquiescer à l'élève la compréhension d'un écrit.

3.3. Support iconique comme source de mémorisation

La mémoire joue un rôle très important dans la réussite de tout apprentissage. En FLE, les didacticiens soulignent le rôle primordial de l'image dans l'acquisition des savoirs. En effet l'apprenant retient facilement les informations et les mémorise à l'aide de se rappeler par l'image de ce qu'il a appris auparavant. Cezar Florez insiste sur le fait que « *l'image représente un point de départ et une source de mobilisation des processus de la mémorisation* ». ⁴¹ Cela signifie que visualiser mentalement une notion, un mot, une

⁴⁰ Béguin-verbrugge Annette et Kovacs Susan, Le cahier et l'écran : culture informationnelle et premiers apprentissages documentaires, Lavoisier, 2011, p.84

⁴¹ Cezar Florez, La mémoire, 2^{ème}ED, Presse universitaire de France, 1974, p.39

orthographe augmente leur mémorisation. Cette dernière n'est pas un processus simple car elle exige l'attention et la concentration. Les enseignants sont donc appelés à faire le bon choix des supports iconiques à utiliser en classes pour que les apprenants arrivent à mieux se rappeler les connaissances enseignées.

Chapitre III :

Expérimentation

1. Présentation

1.1. Terrain

Pour faire notre étude, nous avons choisi l'école « Kharfallah Messaoud », qui se situe à la cité 08 mai 1945 à Bordj Ben Azouz, daïra de Tolga, wilaya de Biskra, voir image ci-dessous. Elle a ouvert ses portes en 1996. Cet établissement accueille au total 787 élèves : 372 filles et 415 garçons regroupés en 14 classes, répartis en 22 groupes. Ces apprenants sont encadrés par 28 enseignants dont quatre de français.



Etablissement « Kharfallah Messaoud »

1.2. Présentation d'échantillon

Toute expérimentation nécessite le bon choix de l'échantillon pour Baylor Christian « *il est recommandé voir impératif d'avoir un échantillon bien représentatif bien identifié* »⁴². Pour cela, nous avons choisi une classe de 3AP qui comporte 30 apprenants âgés de 8 à 9 ans, et qui sont répartis en 12 filles et 18 garçons. Notre choix de ce niveau n'est pas arbitraire. En fait, il s'agit de la première année d'apprentissage de FLE là où il faut installer des compétences de l'expression orale. De plus, ces apprenants sont des enfants et à cet âge, ils s'influencent beaucoup aux supports iconiques. Ce qui explique nettement notre intention de connaître dans quelle mesure les illustrations peuvent contribuer dans leur expression orale.



⁴² Baylor Christian , Sociolinguistique. Société, langues et discours, Nathan, Paris, 1996, p.11

1.3. Corpus : Support iconique dans le manuel scolaire

Notre corpus a pour but de confirmer ou infirmer les hypothèses citées dans l'introduction générale sur l'impact du support iconique dans l'apprentissage de l'expression orale cas 3 AP. Pour faire notre expérimentation nous nous sommes appuyés sur deux supports iconiques qui figurent dans le manuel scolaire page 41/42 de la 3AP.

Le premier support est constitué de deux dialogues accompagnés de deux images. Le premier se passe dans une cuisine. Il tourne autour de la question posée par la mère à sa fille Farida « Qu'est-ce que tu veux manger ? » et le conseil de la grande – mère et la tante sur l'alimentation saine. Dans le second dialogue, la scène se déroule dans un restaurant là où le père Nabil demande à son fils Fodil et son ami Moustapha : « Qu'est-ce que tu veux boire ? ».

Le deuxième support visuel page 42 présente trois types d'aliments : les salés (le riz , les frites , la soupe , les pâtes , le fromage), les sucrés (les bonbons , la tarte , le croissant) et les boissons (le jus , le lait , l'eau).

Le thème « l'alimentation » fait partie du vécu quotidien de l'apprenant. Cela facilite la compréhension du contenu et par conséquent l'encouragement à s'exprimer oralement.

Nous rappelons que ces deux supports sont en relation avec les objectifs et les contenus du projet 02(en famille !) et de la séquence 02 (Qu'est-ce que tu veux manger ?) :

- De faire apprendre à l'apprenant quelques aliments et exprimer des préférences alimentaires.
- Produire des énoncés pour dire qu'est- ce qu'il veut manger ou boire dans de différentes situations de communication, des images sont présentées ci-dessous :



1.4.Programme : Présentation du projet 02 / séquence 02

Dans le manuel scolaire le projet 02 de la 3AP est intitulé « En Famille ! ». Il se compose de 03 séquences :

- Séquence 01 : Nous sommes une famille
- Séquence 02 : Qu'est-ce que tu veux manger ?
- Séquence 03 : Tu as quel âge ?

Ce projet parle de la famille et son entourage, tout ce qui la concerne et tout ce qui s'y rapporte. Concernant la séquence 02 « Qu'est-ce que tu veux manger ? » dont nous parlons, l'apprenant y apprend beaucoup de choses en ce qui concerne l'expression de ses désirs, inclinations et opinions. Il obtient un riche sac d'informations sur l'alimentation en particulier. Aussi il aura conscience des éléments qui composent son identité algérienne. Il est appelé à donner son point de vue, émettre un jugement argumenté, structurer sa personnalité.

Enfin, impliquer l'apprenant dans le planning de la réalisation d'une tâche, où il pourra présenter sa famille et les membres de la famille et certains de ses besoins moraux et quotidiens comme la nourriture ...

2. Déroulement de l'expérimentation

2.1. Phase 1 : Expérimentation sans support iconique

2.1.1. Fiche pédagogique

Pour Houdement et Pelletier la fiche pédagogique est « *une référence d'enseignement pour que le processus d'apprentissage atteigne le but visé. Certains auteurs la conçoivent comme un instrument de planification et de gestion de la formation* ». ⁴³ A travers cette citation, nous comprenons donc que la fiche pédagogique est un outil didactique conçu et élaboré par l'enseignant, et qui décrit les grandes phases de la leçon en vue de motiver les apprenants, les impliquer dans le processus d'apprentissage et faciliter l'acquisition des connaissances visées. L'enseignant doit y mentionner le titre du projet, de la séquence, le niveau, la durée, les objectifs, les prérequis, les techniques pédagogiques, la méthode pédagogique, les documents exploités, l'évaluation).

⁴³ Houdement et Palletier , Poste primaire des mathématiques , IFADEM, Burkin Faso, 1996/1997 p.13

Nous pouvons dire alors que la fiche pédagogique est un document important pour la planification de la leçon. Elle doit être bien préparée et élaborée par l'enseignant pour bien organiser son cours et arriver à atteindre les objectifs d'une activité d'apprentissage quelconque, voici un modèle de fiche pédagogique élaborée par l'enseignante :

Niveau : 3^{ème} AP **Durée :** 30 mn

Projet 02 : En famille !

Séquence 02 : Qu'est-ce que tu veux manger ?

Activité : production orale

Acte de parole : demander un objet / répondre à une question

Compétence visée : réaliser des actes de parole pertinents dans situation d'échange.

Compétence de la compétence : dire pour s'approprier la langue

Compétence transversale : - donner son point de vue, émettre un jugement argumenté
- Structurer sa personnalité

Valeurs mises en œuvre : l'élève a conscience des éléments qui composent son identité algérienne

Objectifs d'apprentissage :
- Amener l'élève à produire des énoncés pour dire qu'est-ce qu'il veut manger ou boire.
- L'élève sera capable de nommer quelques aliments et exprimer une préférence alimentaire.

Matériel didactique : les supports iconiques du manuel scolaire page 42

Déroulement de la séance

I. Eveil de l'intérêt :
Identifier les prés-requis de l'apprenant sur la dénomination des fruits et des légumes en français.

II. Observation
Demander aux élèves de voir le support p 41.

III. Découverte :
- Négocier avec les apprenants le contenu du support (le genre, les personnages, le thème, le lieu)
- faire apprendre les phrases : Qu'est-ce que tu veux manger ? Qu'est-ce que tu veux boire ?
Je veux manger Je veux boire

IV. Observation du support p 42 :

Les salés :

 un fromage	 du riz	 une soupe
---	---	--

Les sucrés :

 une tarte	 un croissant
--	---

Les boissons :

 du jus	 du lait	 de l'eau
---	--	---

V. Découverte
Demander aux apprenants de nommer les aliments qui figurent dans le support.

VI. Reformulation personnelle :
Les apprenants doivent exprimer un goût, une préférence alimentaire.
Ils doivent dire qu'est-ce qu'ils veulent manger et boire dans une perspective d'interaction entre les élèves.

VII. Evaluation :
Faire des dialogues (un échange de parole) en utilisant des structures linguistiques :
➤ Qu'est-ce que tu veux manger ? Je veux manger
➤ Qu'est-ce que tu veux boire ? Je veux boire

2.1.2. Déroulement de la séance sans support iconique

Au début de la séance, l'enseignante a écrit au tableau les points tels le nom du projet 02 : En famille !, la séquence 02 : Qu'est-ce que tu veux manger ? et l'activité de l'expression orale.

Pour présenter le cours intitulé « je dis », des supports iconiques pages 41-42 du manuel scolaire, l'enseignante a commencé par poser la question suivante aux apprenants :

- Quels sont les fruits que vous connaissez ?

Certains apprenants ont réussi à citer quelques-uns tels que : banane, fraise, citron, kiwi...En cas de fautes de prononciation, elle les a corrigées. Egalement, elle a encouragés ses apprenants par différentes appréciations (très bien, bravo ...).

La même démarche est suivie par la maitresse pour la deuxième question sur les légumes :

- Quels sont les légumes que vous connaissez ?

Certains apprenants ont nommé à titre illustratif (tomate, chou-fleur, pomme de terre....).

Les résultats de l'observation sont pris dans le tableau suivant :

Les questions posées par l'enseignante	Les réponses des apprenants		Sans réponses		Nombre d'apprenants
	Nombre	Pourcentage	Nombre	Pourcentage	
1- Quels sont les fruits que vous connaissez ?	14	47 %	16	53%	30
2- Quels sont les légumes que vous connaissez ?	04	13%	26	87%	

Pour la première question, sur 30 apprenants, 14 ont donné des réponses et 16 ont refusé de répondre. Pour la deuxième question, seulement 4 apprenants connaissent les légumes tandis que 26 apprenants les ignorent.

2.1.2. 1.Commentaire

Selon les statistiques données dans le tableau ci-dessous, nous avons remarqué que les apprenants qui n'ont pas parlé sont nombreux (53 % pour les fruits et 87% pour les légumes). Cela s'explique d'une part par le nouveau contact avec le français (première année d'apprentissage). D'autre part par la pauvreté de leur lexique en cette langue étrangère qui est du également à la situation géographique de la commune Bordj-Ben-Azouz (en Algérie, cette langue est plus parlée au nord qu'au sud).

Les résultats affichés dans le tableau montrent également que le taux des réponses concernant les fruits (47%) est plus élevé que celles des légumes (13%). Cela est dû au contact quotidien et permanent des élèves et leurs familles avec les produits qui affichent les noms et les images des fruits tels que (jus, yaourt avec leurs goûts : de fraise, de banane, d'orange ...). Autrement dit, les apprenants se sont plus familiarisés avec les noms de certains fruits par rapport aux légumes. Une autre raison c'est que le goût sucré des fruits pousse les enfants à opter pour les fruits, les préférer et les connaître contrairement aux légumes.



Sources : créés par l'auteur (l'étudiant - chercheur)

2.2. Phase 2 : Expérimentation avec le support iconique

2.2.1. Support iconique p.41 (cf. ci-dessous)

L'enseignante a demandé à ses apprenants d'observer le support iconique qui figure sur la page 41 du manuel scolaire en affichant la même illustration sur le tableau. Ce support présente deux images qui montrent deux dialogues.

Le premier est familial qui a eu lieu à la cuisine. Il tourne autour de la question posée par la mère à sa fille Farida : « Qu'est-ce que tu veux manger Farida ? » Sa réponse est : « je veux manger de la confiture de coing ». La conversation s'est terminée par le conseil de la grand-mère « Il faut manger plus de fruits pour bien grandir comme ta tante Loubna » et la tante « Oui, surtout manger moins de gâteaux, le soir ».

Le second dialogue porte sur la question du père Nabil à son fils Fodil « qu'est-ce que tu veux boire ? ». Sa réponse : « Je veux boire un jus de fraise ». Son ami Mostapha « Je veux une glace à la vanille ».

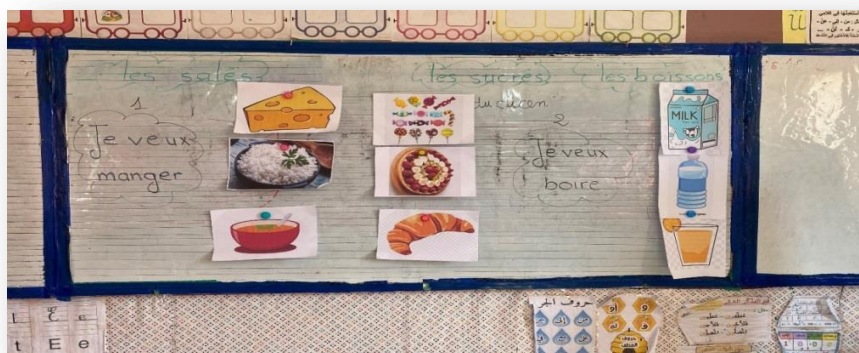
Pour exploiter ce support iconique, l'enseignante a négocié d'abord avec les apprenants son contenu en posant des questions (sur les personnages, leur nombre, les relations qui les unissent, que font-ils ?). Elles visent à leur faire parler.

Ensuite, elle a cédé la parole aux apprenants qui ont répondu spontanément sous son orientation. Puis elle a lu les deux questions qui figurent dans le support iconique précitées et les réponses présentées par les personnages des deux images. Enfin elle a désigné quelques apprenants pour les répéter en corrigeant leur prononciation. Ce qui est remarquable c'est que l'enseignante a bien réussi à leur faire parler par ses gestes qui facilitent la tâche.



Support iconique : deux dialogues (manger / boire)

2.2.2. Support iconique p. 42



L'enseignante a commencé sa leçon en collant sur tableau les supports iconiques de quelques aliments sélectionnés du page 42 du manuel scolaire. Pour bien les exploiter, elle les a regroupés en trois classes : les aliments salés, sucrés et les boissons. Puis elle a passé à la découverte du support en question en posant des questions :

- Combien d'images regardez-vous ?

Tous les apprenants ont levé le doigt et ont essayé de participer collégialement car ils étaient attirés et motivés par les images, les types d'aliments en question qui sont en rapport direct avec leur vécu et de ce qu'ils aiment. Ils ont réussi à les dénombrer neuf images. Puis elle a passé à la deuxième question :

- Comment appelle-t-on ces aliments ?

l'enseignante a essayé de les orienter par des gestes ou en donnant la première syllabe en français pour arriver à prononcer le mot entier par exemple : sa...(pour salés), su(pour sucrés) , boi (Pour boissons). Après, elle a passé à l'étape suivante : dénommer chaque aliment qui figure dans chaque image en posant la troisième question :

- Que représente chaque aliment ? Comment appelle-t-on cet aliment ?

Les réponses se diffèrent d'un aliment à un autre. Toute la classe (100%) a connu *le fromage* que certains l'ont prononcé (fromage, formège), *le croissant* prononcé (croisso, croissou) , *le jus* prononcé (ji) et la tarte prononcée (torta). L'enseignante a intervenu à chaque fois pour corriger les fautes de prononciation. Une autre remarque à signaler si la quasi-majorité d'élèves ignorent le nom de l'aliment (exemple : les bonbons, la soupe, l'eau), l'enseignante a entamé un travail de mémorisation qui consiste à leur demander de répéter son nom tout en

montrant l'image. D'autres aliments sont identifiés seulement dans leur langue maternelle (l'arabe) ou le dialecte tels que : (روز,, حليب) Grâce aux supports iconiques ce qui a poussé la maitresse à imposer sa réponse en procédant toujours à un travail de mémorisation en répétant les mots en français. Nous présentons les résultats de l'observation avec support iconique p.42 selon trois variétés : aliments salés et sucrés et boisson.

2.2.2.1. Aliments salés

Les résultats sont pris dans le tableau ci-dessous :

Tableau

Aliments salés	Réponses des apprenants	Pourcentage
Le fromage	30	100%
La soupe	05	16.66%
Le riz	00	00%

2.2.2.1.1. Commentaire

A partir des résultats du tableau ci-dessus nous avons constaté en premier lieu que le fromage est le seul produit qui a été dénommé par toute la classe (100%). Cela s'explique d'une part par le fait que sa dénomination fait partie du dialecte algérien emprunté de la langue française du à l'échange imposé par le passé colonial ce qui a engendré quelques fautes de prononciation (formage, formège). D'autre part que cet aliment est présent dans les plats quotidiens des apprenants et leurs gouters. Ils le voient souvent dans les flashes publicitaires.

En deuxième lieu, vient la soupe avec un pourcentage de (16.66 %) car ce plat ne fait pas partie du menu quotidien de la quasi- majorité des familles de Bordj Ben Azouz. La dernière place est réservée au riz (00 %) qui est dénommé seulement en leur langue maternelle (l'arabe) puisqu' ils ne sont pas familiarisés avec la dénomination de ce mot en français.

2.2.2.2. Aliments sucrés

Tableau

Aliments sucrés	Réponses des apprenants	Pourcentage
Les bonbons	04	13.33 %
La tarte	30	100%
Le croissant	30	100 %

2.2.2.2.1. Commentaire

Ce tableau montre que tous les apprenants arrivent facilement à dénommer le croissant (100%). Cela peut être expliqué par sa présence dans le petit déjeuner algérien. Même si ils ne le consonnent pas, ils le voient quotidiennement dans la boulangerie. Mais cela n'empêche pas de faire quelques fautes de prononciation (croissou, croisso..) car il fait partie du dialecte algérien. Pour la tarte, le taux était également (100 %) car comme le croissant, sa dénomination fait partie du dialecte algérien avec la prononciation (torta) qui est omniprésente dans les fêtes d'anniversaire, de mariage ... Par contre, les bonbons tant adorés par les enfants, ont eu le taux le plus faible (13.33 %) car il ne s'agit pas d'un terme courant dans leur entourage.

2.2.2.3. Boissons

Tableau

Boissons	Réponses des apprenants	Pourcentage
Le jus d'orange	30	100 %
L'eau	02	6.66 %
Le lait	00	00 %

2.2.2.3.1. Commentaire

Selon les résultats affichés dans ce tableau, nous remarquons que la dénomination du jus a été faite par toute la classe (100%) même si il est prononcé « ji ». Cela est dû toujours à l'usage de ce mot dans le dialecte algérien sans oublier également son goût sucré préféré par les enfants. Concernant l'eau qui est dénommé seulement par deux apprenants (6.66 %) issus de familles qui font usage de la langue française dans leur vie quotidienne. Pour le lait qui a eu un pourcentage de (00%), ce terme n'est pas employé dans leur langage quotidien, voir contexte d'apprentissage en classe ci-dessous :



2.2.3. Activité d'évaluation

Pour tester l'importance du support iconique et le degré de mémorisation, l'enseignante a fait une activité d'évaluation orale. Il s'agit de faire dialogues où un apprenant pose la question : Qu'est-ce que tu veux manger ? Qu'est-ce que tu veux boire ? L'autre répond en utilisant les termes déjà appris. Les images ci-dessous interprètent parfaitement l'activité donnée :



Nous avons constaté que les apprenants ont su dialoguer en reprenant le lexique thématique mémorisé, démontrant ainsi une bonne assimilation des termes spécifiques et une capacité à les utiliser correctement dans des contextes variés. Leur aptitude à intégrer ce lexique dans leurs échanges témoigne de leur progrès et de leur compréhension approfondie du thème étudié.

3. Synthèse

Après l'expérimentation que nous avons menée auprès des apprenants de la 3 AP, nous avons pu repérer les points suivants :

- Les supports iconiques ont capté l'attention et la curiosité des apprenants. Ce qui les a encouragés et motivés énormément à prendre la parole et communiquer en français.
- Les supports iconiques utilisés ont eu un impact positif visible sur la compréhension, production de la majorité des apprenants à travers les couleurs et le thème adapté à leur niveau, âge.

- Les supports iconiques ont facilité la découverte de certains mots connus pour les apprenants seulement en langue maternelle en les associant à des images exemple l'eau et le riz. Ils n'ont pas pu reconnaître ces termes isolés de leurs images.
- Les supports iconiques présentés lors de la séance ont aussi permis aux apprenants d'ancrer les mots qu'ils croient qu'ils appartiennent à leur langue dialectale. Ils ont découvert grâce aux images qu'il ne s'agit pas de langue dialectale mais plutôt de la langue française. Nous devrions seulement leur corriger la prononciation (fromage, croisso, ji..)
- Les apprenants sont devenus un peu capables d'associer plus aisément des mots ou des phrases avec des images (je veux boire ...) (je veux manger...)
- En utilisant des supports iconiques, les apprenants ont pu mieux se souvenir des noms et les mémoriser. Ils les associent à des images concrètes et significatives.
- Les supports iconiques sont un outil facilitateur pour apprendre, enrichir le lexique de l'apprenant en FLE.

Conclusion générale

Notre mémoire qui porte sur « l'impact du support iconique dans l'apprentissage de l'expression orale : cas de la 3^{ème} Année primaire » vise à répondre à la problématique de l'efficacité du support iconique dans l'incitation de l'apprenant à s'exprimer oralement en français langue étrangère (FLE).

À travers les résultats obtenus de notre expérimentation auprès des apprenants de 3^{ème} AP à l'école « Kharfallah Messaoud » à Bordj Ben Azouz, nous confirmons les hypothèses émises au départ. Ces dernières tournent autour de la considération du support iconique comme un moyen didactique facilitateur de l'expression orale en développant et en améliorant les compétences de l'oral en FLE.

En effet, à l'issue de notre recherche nous avons remarqué que le support iconique facilite, motive les apprenants, suscite chez eux l'envie de s'exprimer oralement plus aisément et en toute confiance en soi. En d'autres termes, par sa première fonction d'attirer l'attention, l'image met les apprenants en toute sécurité linguistique, les encourage à prendre la parole avec plaisir.

Nous soulignons également que le support visuel est un auxiliaire de mémoire par excellence car il leur facilite l'accès au sens du mot en FLE et par conséquent il assure et consolide les informations acquise pour un usage ultérieur (dans de différentes situations de communication) et sans oublier son rôle primordial d'enrichir le vocabulaire de l'apprenant.

C'est pourquoi, grâce à ses multiples avantages, nous comprenons parfaitement le recours des enseignants des langues étrangères à ce moyen didactique surtout dans le cycle primaire où les apprenants sont attirés par les couleurs, les dessins. Ainsi l'intégration de cet outil primordial en classe de FLE facilite sûrement le processus d'enseignement / apprentissage où la tâche devient plus dynamique pour les deux partenaires pédagogiques que ce soit dans la transmission ou dans la réception.

Références Bibliographiques

Références bibliographiques :

I. Ouvrages :

- 01 Baylor Christian, Sociolinguistique. Société, langues et discours, Nathan, Paris, 1996
- 02 Bizouard Collette, Invitation à l'expression orale (7 édition).Lyon. Savoir Communiquer, 2006
- 03 César Floréz, La mémoire, 2^{ème}ED, presse universitaire de France, 1974
- 04 Claudine Garcia & Plane Sylvie, comment enseigner l'oral à l'école primaire ?, institut National de recherche pédagogique, 2004
- 05 Coste Daniel, les piétinements de l'image, étude de linguistique appliquée .janvier-mars 1975_Nelle Série no17, p : 5-28 (No consacré à l'image en didactique des langues).
- 06 Greimas, Cité par Mialart .G, Psychopédagogie des moyens audio-visuels dans l'enseignement de premier degré, Paris, UNESCO, 1992
- 07 Lentin Laurence, Du parler au lire : interaction entre l'adulte et l'enfant, ESF éditeur, Paris, 1993
- 08 Martin Michel, Sémiologie de l'image et pédagogie, éd, PUF, Paris, 1982
- 09 Porcher Louis, L'enseignement des langues étrangères, Paris, Hachette, 2004
- 10 Serge Tisseron, Psychanalyse de l'image des premiers traits au virtuel .Paris, Dunod, 1997
- 11 Soréz Hélène, prendre la parole, édition Hatier, Paris, 1995
- 12 Vigner Gérard, Enseigner le français comme langue seconde, CLE international, 2001

II. Périodiques :

- 01 Houdement et Palletier, Poste primaire des mathématiques, IFADEM, Burkina Faso, 1996/1997
- 02 Loi d'orientation sur l'éducation nationale no08-04 du 23 janvier 2008.Article 4
- 03 Plane Sylvie, L'enseignement de l'oral : enjeu et évaluation in GL Garcia-Bebanc & Plane (coord) : Comment enseigner à l'école primaire ? Paris, Hatier pédagogique, 2004
- 04 Porcher Louis cité par Cuq Jean Pierre et GRUCA Isabelle, Op cit, p.160.

III. Dictionnaires :

- 01 Annette Béguin-Verbrug Le petit Larousse, éd Larousse, Paris, 2004
- 02 Coste Daniel & Galison Robert, Dictionnaire de didactique des langues, Hachette ,1976
- 03 Cuq Jean-Pierre, Dictionnaire du français langue étrangère et seconde, éd Clé, Paris, 2003
- 04 Le Robert Dictionnaire, D'aujourd'hui, Alain Ray, Canada, 1991
- 05 Le dictionnaire pratique de didactique, Lassay-les-Châteaux France, 2008
- 06 Le petit Larousse illustré, éd Larousse, Paris, 1998
- 07 Pierre Larousse, Le petit Larousse illustré, Edition Larousse, Paris, 1995
- 08 Robert Jean-Pierre, Dictionnaire pratique de didactique du FLE, Ophrys, 2002

IV. Mémoires :

- 01 Anissa, M.H. compréhension et production orale (cours destiné aux étudiants de 3^{ème} année licence de français).Algérie : université de Dr. Tahar Moulay Saida. (2018-2019)

Document institutionnel :

Le livre scolaire de la 3AP

V. Sitographies

- 01 https://flecree.files.wordpress.com/2011/04/comp_orale_ducrot.pdf (Consulté 24/04/2024 à 17 :49)
- 02 Eberbar-Karles -Universitat, <http://homepage. Uni-tubingen.DE>. (Consulté 04/05/2024 à 10 :15)
- 03 http://www.Ib.refer.org/fle/cours/cours1_CO/exp_or/cours1_eo02.htm, consulté le 26/04/2024 à 14.55
- 04 <https://lespetitecitoyens.com/le-sais-tu/c'est-quoi-une-caricature/2021> (Consulté : 04/05/2024)
- 05 <https://lespetitecitoyens.com/le-sais-tu/c'est-quoi-une-caricature/2021> (Consulté : 04/05/2024)
- 06 <https://www.superprof.fr/blog/informations-artistiques-sur-peinture/Artsplastiques> (Consulté : 14/04/2024)
- 07 <https://sites.google.com/site/decouverart /5emes/statusimage>
- 08 <https://pouvoirsafrique.com/2022/02/08/coca-cola-sans-sucres-ameliore-son-gout>
- 09 <https://www.isabellemorison.com/mises-en-scene/natures-mortes/>

Annexes

Niveau : 3^{ème} AP

Durée : 30 mn

Projet 02 : En famille !

Séquence 02 : qu'est-ce que tu veux manger ?

Activité : production orale

Acte de parole : demander un objet / répondre à une question

Compétence visée : réaliser des actes de parole pertinents dans situation d'échange.

Composante de la compétence : dire pour s'approprier la langue

Compétences transversale : - donner son point de vue, émettre un jugement argumenté
- Structurer sa personnalité

Valeurs mises en œuvre : l'élève a conscience des éléments qui composent son identité algérienne

Objectifs d'apprentissage :

- Amener l'élève à produire des énoncés pour dire qu'est-ce qu'il veut manger ou boire.

- L'élève sera capable de nommer quelques aliments et exprimer une préférence alimentaire.

Matériel didactique : les supports iconiques du manuel scolaire page 42

Déroulement de la séance

I. **Eveil de l'intérêt :**

Identifier les prés-requis de l'apprenant sur la dénomination des fruits et des légumes en français.

II. **Observation**

Demander aux élèves de voir le support p 41.

III. **Découverte :**

- Négocier avec les apprenants le contenu du support (le genre, les personnages, le thème, le lieu)
- faire apprendre les phrases : Qu'est-ce que tu veux manger ? Qu'est-ce que tu veux boire ?
je veux manger..... /Je veux boire

IV. **Observation du support p 42 :**

Les salés :



Les sucrés :



Les boissons :



V. **Découverte**

Demander aux apprenants de nommer les aliments qui figurent dans le support.

VI. **Reformulation personnelle :**

Les apprenants doivent exprimer un goût, une préférence alimentaire.

Ils doivent dire qu'est-ce qu'ils veulent manger et boire dans une perspective d'interaction entre les élèves.

VII. **Evaluation :**

Faire des dialogues (un échange de parole) en utilisant des structures linguistiques :

- Qu'est-ce que tu veux manger ? Je veux manger
- Qu'est-ce que tu veux boire ? Je veux boire

2 Qu'est-ce que tu veux manger ?



- A Écoute, puis dis ce qu'il faut manger pour bien grandir.
- B Écoute et répète le dialogue avec tes camarades.

1. Ta/ton camarade pose la question, tu réponds.

Tu as faim ?

Qu'est-ce que tu veux manger ?

Je veux manger =

Les salés



du riz



des frites



une soupe



des pâtes



un fromage

Les sucrés



des bonbons



une tarte



un croissant



une glace

Tu as soif ?

Qu'est-ce que tu veux boire ?

Je veux boire =

Les boissons



du jus



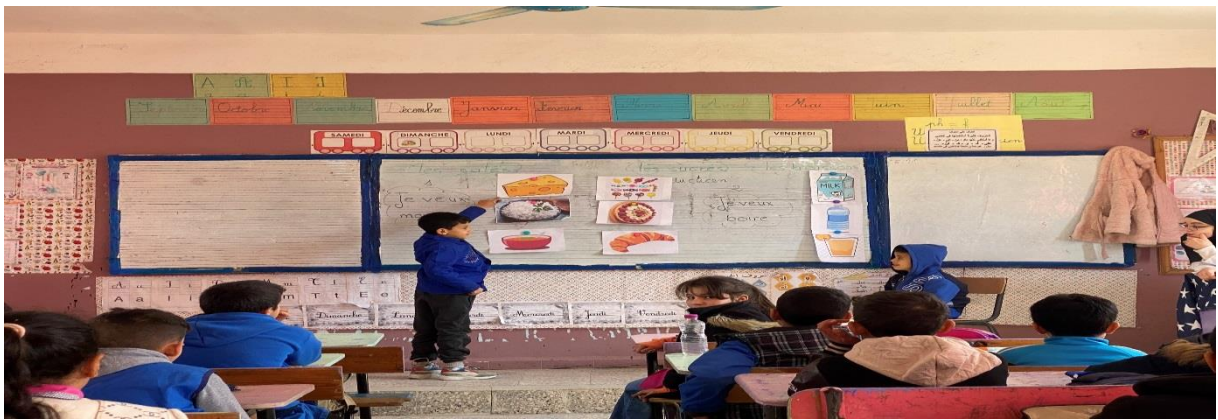
du lait



du chocolat



de l'eau



Résumé :

Dans ce modeste travail de recherche qui s'inscrit dans le domaine de la didactique du français en tant que langue étrangère, nous visons la vérification de l'impact et l'efficacité du support iconique dans le développement et l'amélioration des compétences de l'oral en FLE. Pour ce faire, nous avons mené une expérimentation auprès des apprenants de 3 AP à l'école Kharfallah Messaoud à Bordj Ben Azouz. Cette expérimentation consiste à analyser et évaluer le support iconique.

Mots clés : support iconique, FLE, apprentissage, expression orale.

Summary :

In This Modest research work that is part of the field of the didactics of French as a foreign language, we aim to verify the impact and effectiveness of the support iconic in the development and improvement of oral skills in FLE. To do this we conducted an experiment with 3 AP pupils at the Kharfallah Messouad primary school in Bordj Ben Azouz. This experiment consists of analyzing and evaluating the oral expression of these pupils with/without the use of the iconic support.

Key words : support iconic, FLE, Learning , oral expression

ملخص

في هذا البحث المتواضع الذي يندرج في مجال تدريس اللغة الفرنسية كلغة اجنبية. نهدف من خلاله الى التحقق من تأثير وفعالية الدعم الايقوني في تطوير وتحسين مهارات النطق. لتحقيق هذا الهدف، قمنا بتجربة مع تلاميذ السنة الثالثة ابتدائي في مدرسة "خرف الله مسعود" برج بن عزوز. تتضمن هذه التجربة تحليل وتقييم التعبير الشفهي لهؤلاء التلاميذ بدون ومع استخدام الدعم الايقوني

كلمات مفتاحية: الدعم الايقوني، الفرنسية كلغة اجنبية، التعلم، التعبير الشفهي.

